

IL TEATRO DELLE ACQUE: DA GIARDINO DEGLI ITALIANI A PATRIMONIO UNIVERSALE

VILLA D'ESTE

29 MAGGIO 2021 – 9 GENNAIO 2022

La mostra celebra, in occasione del ventennale dell'iscrizione di Villa d'Este alla World Heritage List UNESCO (16 dicembre 2001), il carattere pubblico, universale e rappresentativo di questo giardino delle meraviglie del Rinascimento, appartenente ai beni dello Stato italiano da cento anni. Nel 1921, a seguito della Prima Guerra Mondiale, fu infatti stabilita la devoluzione al demanio degli immobili appartenenti allo sconfitto impero austriaco, tra cui Villa d'Este, giunta per via ereditaria agli Asburgo. Presa in consegna nel 1922 dalla Soprintendenza ai Monumenti del Lazio e degli Abruzzi, la villa fu oggetto di lavori volti a restituirle prestigio e magnificenza, come l'intervento sul teatro d'acque della Fontana di Tivoli o dell'Ovato (1925-26) o la realizzazione della Fontana di Nettuno o Rosati - Salvati (1927-29). Le foto esposte provengono per lo più dal Fondo Attualità (1927-56) dell'Archivio Storico di Istituto Luce Cinecittà, costituito per documentare ufficialmente, insieme ai cinegiornali, la vita politica e sociale dello Stato fascista. Gli scatti, destinati alla stampa nazionale ed estera, testimoniano il carattere simbolico e celebrativo della villa, da poco acquisita al patrimonio italiano e sede di rappresentanza del Ministero degli Esteri. I filmati d'epoca (1930-78) dell'Archivio Storico di Istituto Luce Cinecittà restituiscono una narrazione parallela, intessuta di ospiti ed eventi di rilievo. Complementare a questa memoria visiva è l'immagine vintage della villa evocata in mostra dalle pubblicità degli anni Settanta del secolo scorso.

THE WATER THEATER: FROM THE ITALIAN GARDEN TO UNIVERSAL HERITAGE
VILLA D'ESTE
29 MAY 2021 – 9 JANUARY 2022

On the occasion of the twentieth anniversary of the inscription of Villa d'Este in the UNESCO World Heritage List (16 December 2001), the exhibition celebrates the public, universal and representative character of this Renaissance garden of wonders, part of the assets of the Italian State for a hundred years. In 1921, following the First World War, Villa d'Este, previously inherited by the Habsburgs, was included in the donation to the State of the properties belonging to the defeated Austrian empire. Taken over in 1922 by the Superintendency for the Monuments of Lazio and Abruzzi (Soprintendenza ai Monumenti del Lazio e degli Abruzzi), the villa was subject to renovation work aimed at restoring its prestige and magnificence, such as the intervention on the Ovato water theater (1925-26) or the building of the Nettuno or Rosati - Salvati Fountain (1927-29). The photos on display mostly come from the Current Affairs Fund (1927-56) of the Historical Archives of Istituto Luce Cinecittà, set up to officially document, together with newsreels, the political and social life of the fascist State. The pictures, destined for the national and foreign press, show the symbolic and celebratory character of the villa, recently acquired as an asset of Italy and liaison office of the Ministry of Foreign Affairs. The old movies (1930-78) of the Historical Archives of Istituto Luce Cinecittà return a parallel narrative, full of guests and significant events. Complementary to this visual memory is the vintage image of the villa shown in the exhibition in advertisements from the 1970s.

水秀剧场:从意大利园林到世界遗产

伊斯特别墅
2021年5月29日 - 2022年1月9日

在伊斯特别墅于联合国教科文组织世界遗产名录中注册 20 周年之际 (2001 年 12 月 16 日), 此次展览庆祝这个文艺复兴时代的奇观花园, 展现其公开、普世和代表的价值: 该花园在一百年前就归属于意大利国家财产。1921 年, 第一次世界大战结束后奥地利帝国战败, 并将其财产转移成国家财产, 其中包括伊斯特别墅。伊斯特别墅是因继承而归属哈布斯堡王朝。1922 年, 该别墅由拉齐奥大区和阿布鲁佐大区古迹保护局 (Soprintendenza ai Monumenti del Lazio e degli Abruzzi) 接管, 并成为恢复众多古迹遗产和宏伟工作的重点之一, 如同 Ovato 的水秀剧场 (Teatro d'Acqua dell'Ovato, 1925-26) 以及海神喷泉 (又名 Rosati-Salvati 喷泉) 的修建 (1927-29) 一般。展出的照片主要来自电影和摄影基金会历史档案馆的 Fondo Attualità (1927-56)。这个基金会与纪录片在同一时间成立, 以正式记载法西斯国家的政治和社会生活。这些提供给国内外媒体的照片显示了别墅的象征和赞扬, 而该别墅最近已由意大利政府收购, 作为外交部的代表处。电影和摄影基金会历史档案馆收藏的旧电影 (1930-1978) 还原当时生活场景, 重要的角色和事件交织在一起。在 1970 年代的广告所唤起的别墅复古形象, 补齐这个视觉记忆。